

Высшая школа социально-гуманитарных наук
и международной коммуникации

Кафедра перевода и прикладной лингвистики

Научно-образовательный центр
«Интегративное переводоведение приарктического
пространства»

Межрегиональный научно-практический семинар
с международным участием:

СЕТЕВОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
В ОБЛАСТИ ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ
И ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ





Система мультипликаторства и культурно-образовательных проектов в пользу российских немцев в России и СНГ

- **Поликарпова Елена Вакифовна**, доцент кафедры перевода и прикладной лингвистики, кандидат филологических наук, доцент



Российские немцы

Российские немцы – граждане Российской Федерации, СССР, подданные Российской империи, имеющие (имевшие) немецкие генеалогические корни и осознающие (осознававшие) себя таковыми.

Немцы добровольно прибывали в нашу страну на поселение по приглашению российских государей едва ли не с момента образования Московского государства. В основном это были квалифицированные специалисты: военные, медики, ремесленники, ювелиры, живописцы и др. Реформы Петра I резко увеличивают количество прибывших в Россию иностранцев, прежде всего из германских государств. Немцы участвовали в создании регулярной русской армии, в открытии и функционировании ряда учебных заведений, в модернизации экономики, в развитии российской науки и культуры.



Российские немцы

Со времени Екатерины II и практически до 1870-х гг. осуществлялось массовое переселение немцев-колонистов и компактное поселение их в различных регионах Российской империи (в Поволжье, Северном Причерноморье, Закавказье, под Санкт-Петербургом). Позднее из мест первоначального расселения потомки колонистов стали перемещаться на северный Кавказ, Южный Урал, в Сибирь, Казахстан и Среднюю Азию.



- За столетия жизни в России и СССР немцы стали неотъемлемой частью их истории и культуры, внесли существенный вклад в развитие и процветание страны.
- В XX веке в советское время российским немцам пришлось пережить и трагические страницы, связанные с их европейской ментальностью, историческими корнями, ведущими за рубеж: массовые репрессии времен революции и Гражданской войны, голод начала 1920-х гг., принудительную коллективизацию и голод начала 1930-х гг., массовые репрессии 1930-х гг. (борьба с «фашистами» и с «немецким национализмом»), депортацию 1941 г., мобилизацию практически всего взрослого дееспособного населения в рабочие колонны на все время войны, серьезное ограничение прав в условиях спецпоселения в течение целого послевоенного десятилетия. Процесс реабилитации российских немцев оказался долгим и непоследовательным...



Лишь в последние годы, в условиях современной России, удалось создать достаточно устойчивую систему Самоорганизации российских немцев, позволяющую обеспечивать национально-культурное развитие этноса. Большую роль в этом сыграли взаимопонимание и поддержка Российского государства, его взаимодействие с Германией в пользу российских немцев.





Органы самоорганизации российских немцев, деятельность ее лидеров

- федеральные структуры самоорганизации – Международный союз немецкой культуры (МСНК), Федеральная национально-культурная автономия российских немцев (ФНКА РН) и Немецкое молодежное объединение (НМО).



деятельность профильных структур

- – Международная ассоциация исследователей истории и культуры российских немцев (МАИИКРН),
- Институт этнокультурного образования – ViZ,
- Творческое объединения российских немцев (ТОРН)
- Совет по языковой и социальной работе
- Бизнес-клуб российских немцев.



Работа региональных структур самоорганизации.

- В России насчитывается более 400 центров встреч российских немцев и центров немецкой культуры. Отдельное место в структуре самоорганизации занимают Российско-немецкие дома (в [Москве](#), [Новосибирске](#), [Томске](#), [Барнауле](#), [Омске](#) и [Калининграде](#)), а также два немецких национальных района – на Алтае и в Омской области.



Промежуточным звеном в структуре самоорганизации между федеральным и региональным уровнем

являются межрегиональные координационные советы (МКС).
На сегодняшний день действуют пять таких советов:

- МКС Центрального и Северо-Западного региона
- Урала
- Поволжья
- Западной Сибири
- Восточной Сибири и Дальнего Востока.

Именно на уровне МКС демократическим путем принимаются решения о реализации конкретных проектов в регионах.



Укрепление структуры самоорганизации российских немцев является одним из приоритетов политики помощи федерального правительства Германии немецкому этносу в Российской Федерации.

Эта поддержка оказывается на основе межгосударственных договоренностей и согласовывается с правительством нашего государства в рамках деятельности Межправительственной российско-германской комиссии по проблемам российских немцев, действующей с 1992 года.



курсы немецкого языка для российских немцев

Курсы рассчитаны на два года обучения немецкому языку и позволяют овладеть базовыми знаниями, соответствующими уровням А1-А2 общеевропейской компетенции владения иностранным языком.

Занятия ведут квалифицированные российские преподаватели с использованием современных коммуникативных методик. Большое внимание на занятиях уделяется страноведческому аспекту и информации об истории российских немцев, их традициях и языковых особенностях. Специально для проекта был разработан учебник «Hallo Nachbarn! Neu».

На время обучения слушатели курсов получают учебники бесплатно (под расписку).



курсы немецкого языка для российских немцев

Обучение на курсах проводится бесплатно.

Группы занимаются 2 раза в неделю по 3 академических часа (160 акад. часов в год). В течение курса предусмотрена обязательная сдача промежуточного теста, а также заключительного (по структуре приближенного к экзаменам на сертификат Start Deutsch).



Этнокультурные языковые лагеря ИЗУЧАТЬ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ОСОБЕННО УВЛЕКАТЕЛЬНО ЛЕТОМ!!!

- Такую возможность ребятам школьного возраста предоставляют летние детские и молодежные языковые этнокультурные площадки и лагеря. Интерес к изучению немецкого языка после посещения таких лагерей и площадок повышается в разы, ведь ребята не просто учат новые слова и выражения, они применяют их на практике: поют немецкие песни, проводят вечерние мероприятия на языке, танцуют, играют, общаются с языковыми ассистентами из Германии.
- Летние языковые этнокультурные лагеря проводятся как на региональном, так и на федеральном уровнях. Федеральные языковые этнокультурные лагеря организует Международный союз немецкой культуры. Первый лингвистический лагерь был проведен МСНК в 1996 году. С этого времени лагеря МСНК любимы детьми из семей российских немцев со всех регионов России.



Региональная общественная организация «Архангельский центр встреч российских немцев»





Международный Союз Немецкой культуры

Московская Немецкая газета

Moskauer Deutsche Zeitung

Gemeinschaft (вкладыш «Объектив»)

Schrumdi

Schrumdirum

Warum-Darum

Didaktische Plakate

Lehrbücher / Lehrwerke / didaktische Mappen

Литература об истории российских немцев

Спасибо за внимание!

